SILVERCREST®



www.lidl-service.com
PDF online

MÁQUINA DE COSTURA SNM 33 C1

(ES)

SEWING MACHINE
Operation and Safety Notes

(IT) (MT)

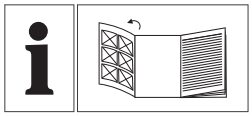
MACCHINA DA CUCIRE
Istruzioni per l'uso e per la sicurezza

(PT)

MÁQUINA DE COSTURA
Instruções de utilização e de segurança

IAN 315501

(ES)
(IT) (MT)
(PT)



(ES)

Antes de empezar a leer, abra la página que contiene las imágenes y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

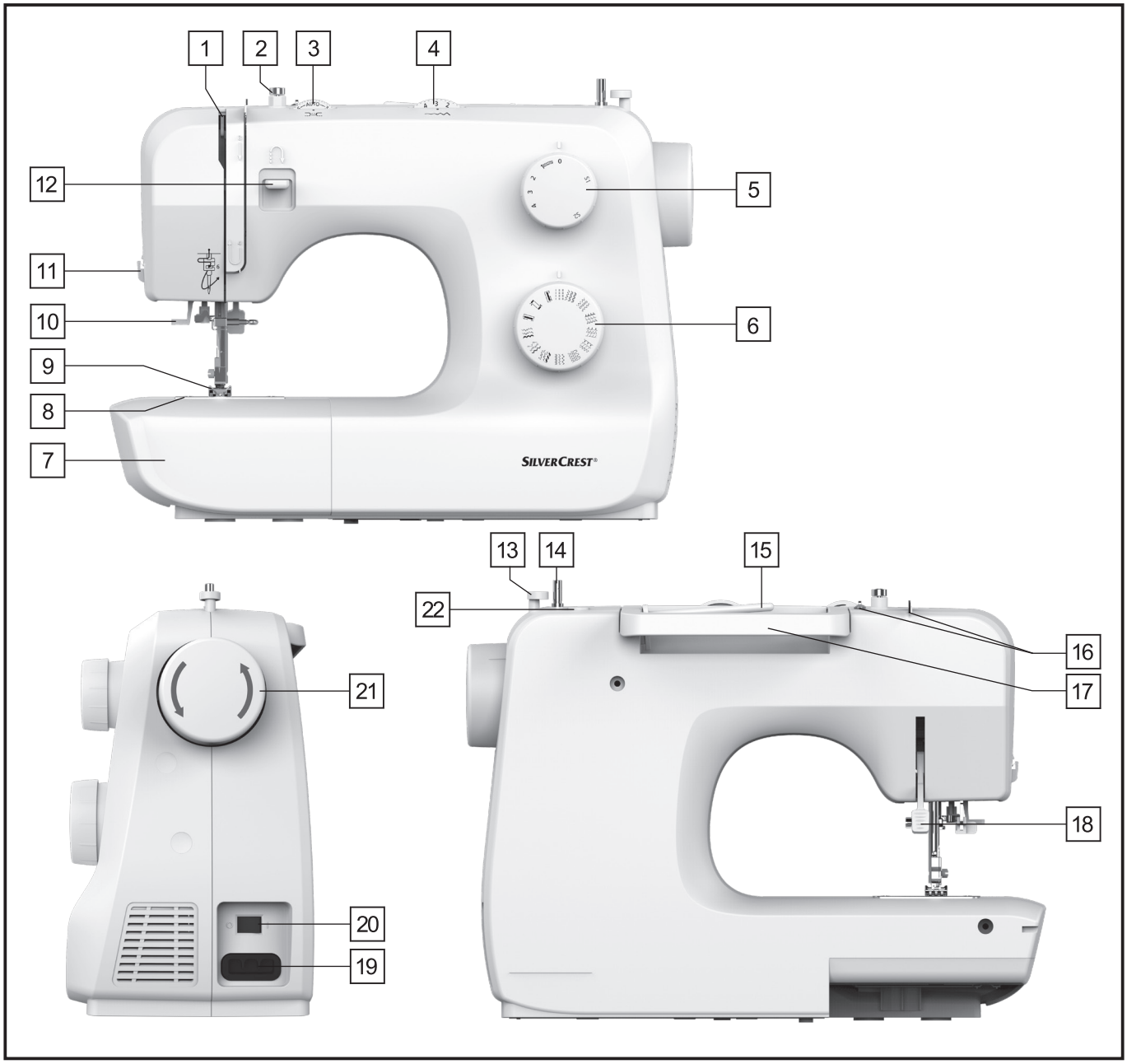
En el siguiente enlace o código QR podrá encontrar más consejos útiles sobre la utilización de su máquina de coser Silvercrest.

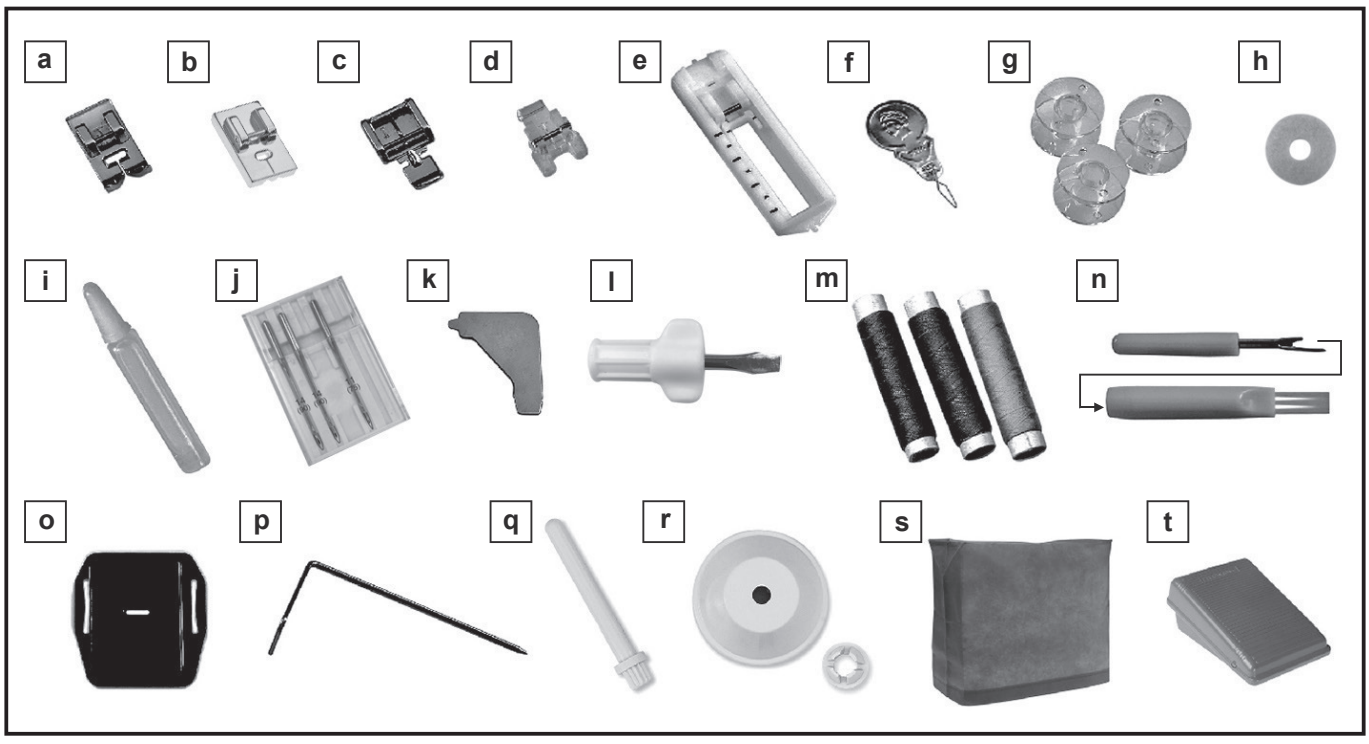
Ulteriori suggerimenti utili per l'utilizzo della macchina da cucire Silvercrest sono disponibili al seguente link o codice QR.

Podem ser encontradas mais dicas úteis para a utilização da sua máquina de costura Silvercrest no seguinte link ou código QR.

http://snm33c1.sewing.guide

ES	Instrucciones de uso y de seguridad	Página	5
IT / MT	Istruzioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	31
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	57


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
SILVERCREST®


a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t

Introduzione

Introduzione 32
Destinazione d'uso 32
Dettagli della macchina 32
Accessori 32
Dati tecnici 33

Importanti norme di sicurezza

Importanti norme di sicurezza 34

Preparazione

Collegamento della macchina all'alimentazione elettrica 35
Tavolo mobile 36
Inserimento dell'ago 36
Leva alza-piedino a due livelli 37
Montaggio del gambo 37
Avvolgimento spoletta filo inferiore 38
Inserimento della spoletta nella capsula 38
Infilare il filo superiore 39
Infilatore ago automatico 40
Tensione del filo 41
Estrazione del filo inferiore 41

Informazioni di base su come cucire

Cucire / Applicazioni utili 42
Combinazione di ago, tessuto e filo 43
Scelta del punto 44
Cucitura a punto diritto e posizione dell'ago 44
Zig-zag 45
Piedino per cerniere 45
Applicazione cerniera invisibile 46
Per punto invisibile 47
Piedino per bottoni 47
Piedino per asole 48
Punti overlock 49
Cucitura a zig-zag 49
Punto elastico 50
Patchwork 50
Realizzazione di monogrammi e ricami con telaio da ricamo* 51
Applicazioni 52
Orlo a festone 52

Manutenzione

Manutenzione della macchina da cucire 53
Conservazione 53
Eliminazione dei problemi 54

Smaltimento / Garanzia / Assistenza / Produttore

Smaltimento 55
Garanzia 55
Numero dell'assistenza 55
Produttore 55

Introduzione

Ci complimentiamo con Lei per l'acquisto della Sua macchina da cucire. Ha acquistato un prodotto di qualità realizzato con la massima accuratezza.

Queste istruzioni per l'uso Le forniscono indicazioni importanti sulle possibilità d'impiego della Sua macchina da cucire. Le auguriamo buon lavoro e molto successo con i Suoi lavori di cucito.

Prima di usare la macchina da cucire per la prima volta è importante essere completamente pratici delle funzioni del dispositivo e capire come usare correttamente la macchina da cucire. Leggere le seguenti istruzioni per l'uso e la sicurezza. Custodire attentamente le istruzioni. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni.

Destinazione d'uso

La macchina da cucire è **prevista...**

- per essere utilizzata come apparecchio portatile,
- per cucire tessuti di normale uso domestico e ...
- solo per l'impiego in ambienti domestici privati.

Questa macchina da cucire **non è prevista…**

- per l'installazione fissa,
- per la lavorazione di altri materiali (per es. pelle, tessuti per tende, vele e altri materiali pesanti)
- per l'impiego in ambienti commerciali o industriali.

Dettagli della macchina

1 Tendifilo
2 Guida filo bobina
3 Tensione filo superiore
4 Selettore larghezza punto
5 Selettore lunghezza punto
6 Selettore di punto
7 Tavolo mobile
8 Placca ago
9 Piedino
10 Infilatore ago automatico
11 Tagliafilo
12 Leva retromarcia
13 Fermo per spoletta
14 Avvolgi spoletta
15 Porta filo
16 Guida filo superiore
17 Maniglia
18 Leva alza-piedino a due livelli
19 Attacco corrente
20 Interruttore
21 Manopola
22 Alloggiamento secondo portarocchetto

Accessori

a Piedino per cucire multiuso (Montato sulla macchina da cucire)
b Piedino della cerniera invisibile
c Piedino per cerniere
d Piedino per bottoni
e Piedino per asole
f Infila filo
g Spolette (4x)(1xgià montato sulla macchina da cucire)
h Cuscinetto di feltro
i Boccetta olio
j Scatola per aghi: 3x aghi singoli (90/#14) (1x già installato), 1x ago singolo (75/#11)
k Cacciavite ad L
l Cacciavite
m Rocchetti (1 x blu, 1 x fucsia, 1 x giallo)
n Levapunti / pennello per la pulizia
o Placca da ricamo e rammendo
p Guida per orli e impuntura
q Secondo portarocchetto
r Fermarocchetto (grande e piccolo)
s Fodera di protezione antipolvere
t Avviatore a pedale / spina di rete

Dati tecnici

Tensione nominale		230 Volt/ 50 Hz
Potenza nominale	- totale	70 Watt
Dimensioni	- maniglia incassata	ca. 388x275x169 mm (larghezza x altezza x profondità)
Lunghezza del cavo	- cavo di alimentazione	ca. 1.8 m
	- comando a pedale	ca. 1.4 m
Peso materiale	- macchina da cucire	ca. 5.6 kg
Elementi di comando		alluminio / plastica
Visualizzatori	- interruttore principale	incluso
	- avviatore a pedale per velocità	incluso
Sistema crochet	- luce per cucire	incluso
Sistema aghi		crochet CB
Radioschermata		130/705H
Testato «TÜV»		secondo le direttive UE
Garanzia del prodotto		3 anni
Classe		II ⧈

Importanti norme di sicurezza

Utilizzando un apparecchio elettrico è bene osservare le precauzioni basilari indicate nel paragrafo che segue. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la macchina da cucire.

PERICOLO - Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. La macchina non deve mai essere lasciata accesa e incustodita.
2. Scollegare sempre questo dispositivo dalla presa elettrica subito dopo l'uso e prima delle operazioni di pulizia e manutenzione.

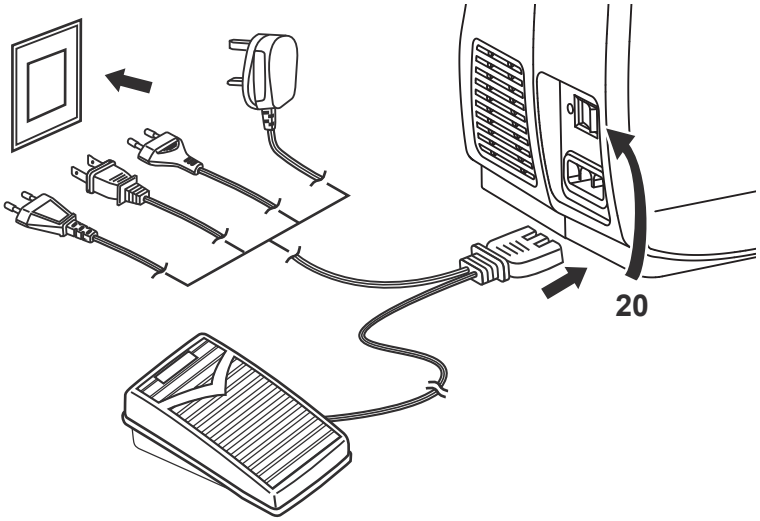
ATTENZIONE - Per ridurre il rischio di incidenti o danni alle persone:

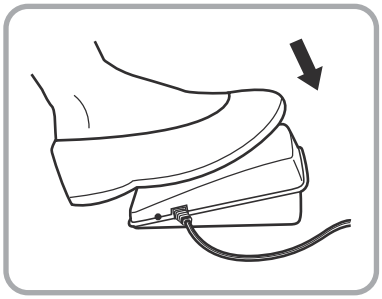
1. Leggere le istruzioni attentamente prima di usare la macchina.
2. Tenere le istruzioni a porta di mano, vicino alla macchina e se date la macchina ad altre persone consegnate anche le istruzioni.
3. usare la macchina in un luogo asciutto.
4. La macchina può essere utilizzata da bambini con più di 8 anni, persone con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali solamente se ben a conoscenza delle istruzioni per l'utilizzo e dei rischi o se controllati da un supervisore.
5. I bambini non devono giocare con la macchina.
6. La pulizia e manutenzione della macchina non possono essere fatte da bambini senza una supervisione.
7. Spegnere sempre la macchina per il trasporto o per sostituire l'ago o per infilare il filo, per cambiare il piedino ecc.
8. Scollegare la macchina dalla presa di corrente se dovete lasciarla incustodita per evitare ferite se dovesse essere accesa per errore.
9. Scollegare la macchina dalla presa di corrente per sostituire la lampadina o per fare la manutenzione. (oliatura e pulizia)
10. Non usare la macchina se è presente acqua o umidità.
11. Non tirate il cavo elettrico per staccare la spina dalla presa di corrente ma prendete la spina direttamente.
12. Se la lampadina Led è danneggiata o rotta dovrà essere sostituita da una persona qualificata per evitare rischi.
13. Non posare niente sul reostato.
14. Non usare la macchina con le ventole bloccate, mantenere la ventilazione della macchina del reostato libera da accumoli di polvere, pelucchi e pezzi di stoffa.
15. E machine must only be used with designated foot controller, in order to avoid a hazard. If the foot controller is damaged or broken, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person.
16. Cavo elettrico del reostato non può essere sostituito. Se il cavo elettrico è danneggiato dovrà ssere sostituito anche il reostato.
17. Livello del rumore, urante l'uso normale, della macchina è meno di 75dB(A)
18. Gettare dispositivi elettrici nella spazzatura comune, utilizzare lo scarico adatto.
19. Ntattare gli enti preposti per conoscere le modalità di smaltimento.
20. I prodotti elettrici vengono buttati nelle discariche, le sostanze pericolose contenute in ssi, può fuoriuscire e contaminare falde acquifere o terreni coltivati, danneggiando la salute e il benessere di tutti.
21. Ando si sostituisce un apparecchio elettrico con uno nuovo, il venditore è legalmente bbligato a ritirare il vecchio apparecchio senza spese.
22. Apparecchio elettrico non può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, ensorie e mentali (incluso i bambini) o con carenza di esperienza o conoscenza, a meno che che non gli sia stata data una buona istruzione o ci sia una supervisione. (Fuori Europa)
23. Bambini saranno controllati per non giocare con l'apparecchio elettrico. Fuori Europa)

CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI

Questo prodotto è costruito per il solo uso domestico.
Assicuratevi di usare la macchina a temperatura compresa tra i 5ºC e i 40ºC.
Se la temperatura è troppo bassa la macchina può non funzionare correttamente.

Collegamento della macchina all'alimentazione elettrica





Attenzione:
scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente quando non si utilizza la macchina.

Attenzione:
In caso di dubbio sulla modalità di collegamento della macchina alla rete elettrica, rivolgersi a un elettricista esperto.
Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente quando non si utilizza la macchina.

Collegare la macchina all'alimentazione elettrica come illustrato.

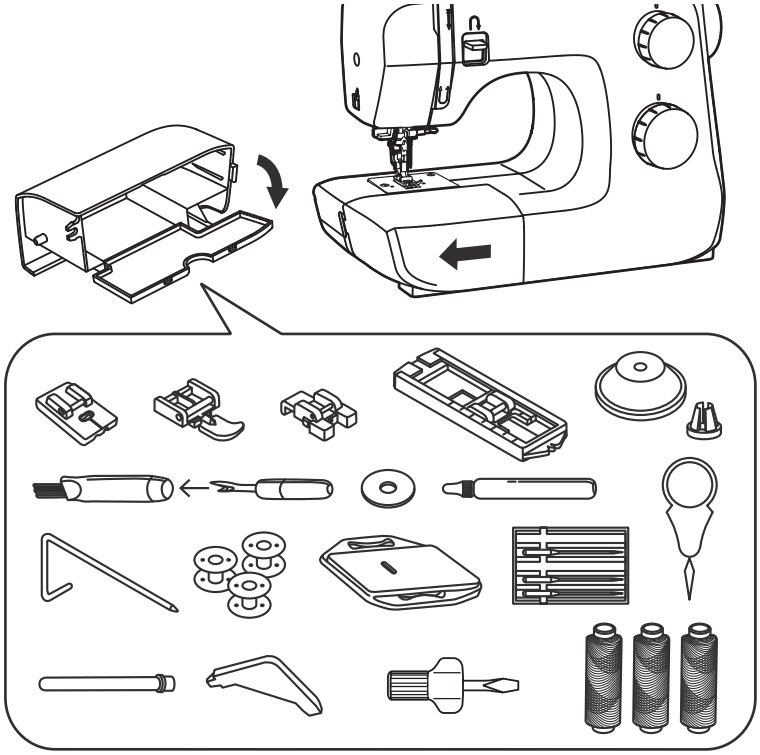
Punto luce

Spingere l'interruttore (20) in posizione "I" per accendere la macchina e la lampadina.

Avviatore a pedale

L'avviatore a pedale (t) serve per regolare la velocitŕ di cucitura della macchina.

Tavolo mobile

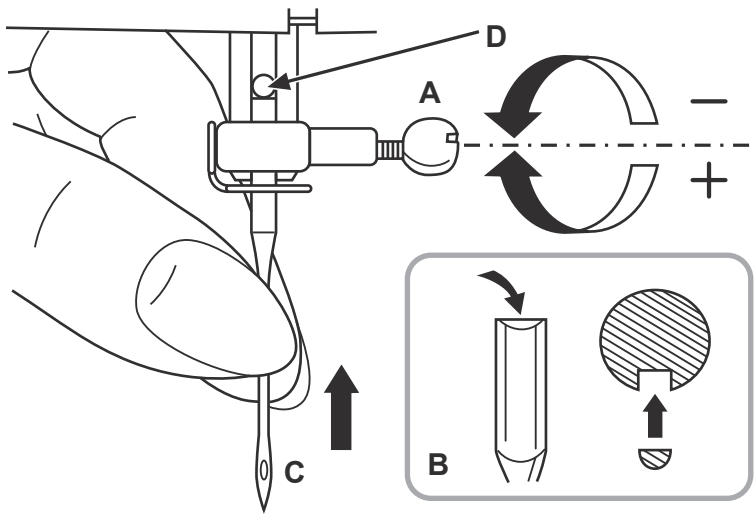


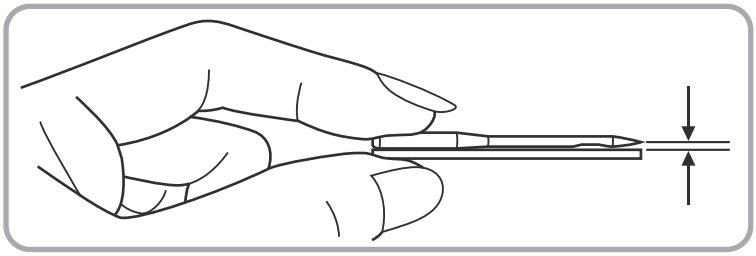
Se si deve cucire sul braccio libero estrarre il tavolo mobile (7) in direzione della freccia.

L'interno del tavolo mobile può essere utilizzato come porta accessori.

All'interno dello scomparto a scatto sono disponibili gli accessori in dotazione.

Inserimento dell'ago





Attenzione:
posizionare l'interruttore (20) su ("O")!

Sostituire l'ago periodicamente, soprattutto ai primi segni di difficoltà durante la cucitura.

Inserire l'ago come riportato nell'illustrazione:

A. Svitare la vite di fissaggio dell'ago, inserire l'ago e riavvitare la vite.

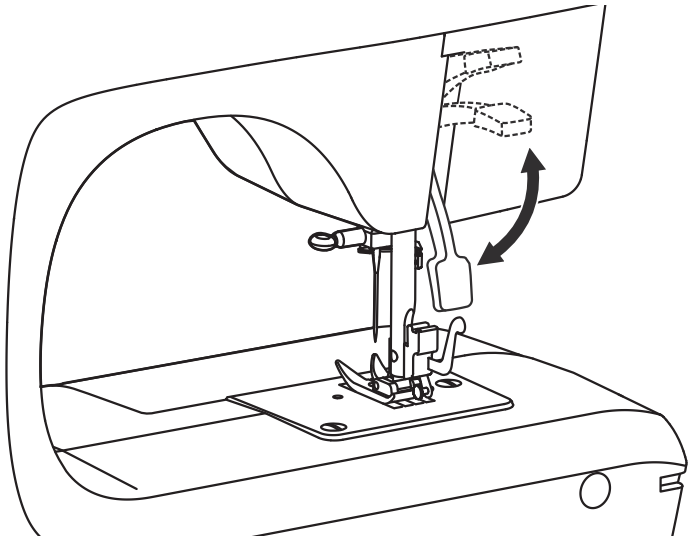
B. La parte piatta del gambo dell'ago deve essere rivolta all'indietro. Inserire l'ago fino al punto d'arresto alla fine del gambo dell'ago.

C/D. Inserire l'ago più a fondo possibile.

Usare solo aghi in perfetto stato. Possono verificarsi problemi con l'utilizzo di:

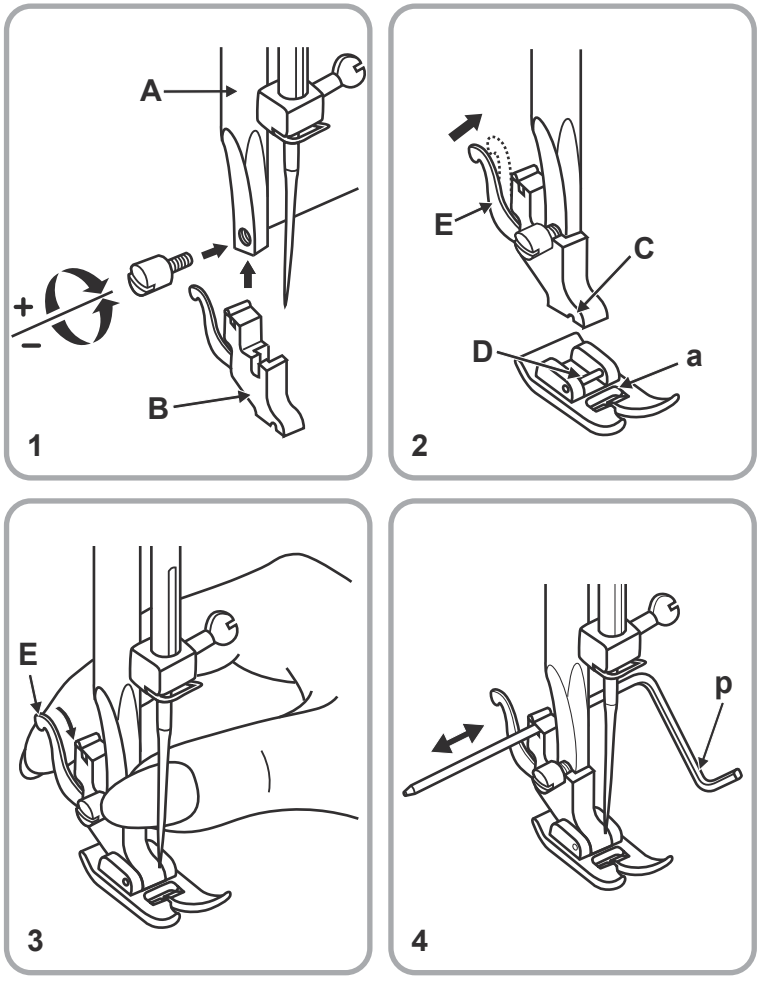
- aghi piegati
- aghi spuntati
- punte danneggiate

Leva alza-piedino a due livelli



Per cucire tessuti con un grosso spessore si può aumentare lo spazio per la stoffa sotto il piedino sollevando ulteriormente la leva alza-piedino a due livelli (18). (Freccia)

Montaggio del gambo



Attenzione:
per tutte queste applicazioni posizionare l'interruttore (20) su ("O")!

1. **Montare il gambo**

   Alzare la barra premistoffa (A) sollevando la leva alza-piedino a due livelli (18). Montare il gambo (B) come riportato nell'illustrazione.

2. **Inserire il piedino**

   Abbassare la barra premistoffa (A) fino a portare la scanalatura (C) direttamente sopra il perno (D). Abbassare completamente la barra premistoffa (A). Il piedino (a) si innesta.

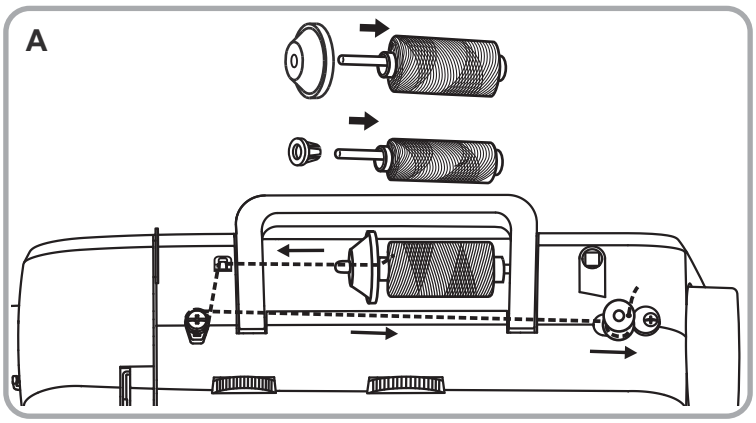
3. **Estrarre il piedino**

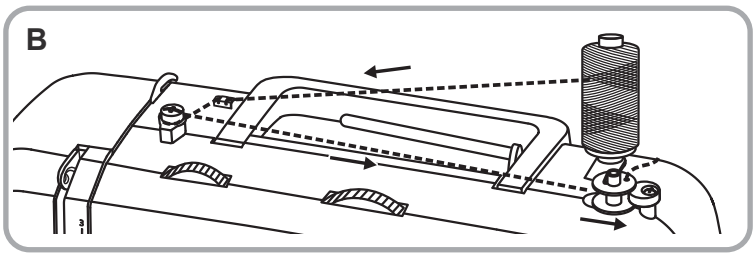
   Alzare il piedino.
   Spingendo leggermente in avanti la leva (E) il piedino si sblocca.

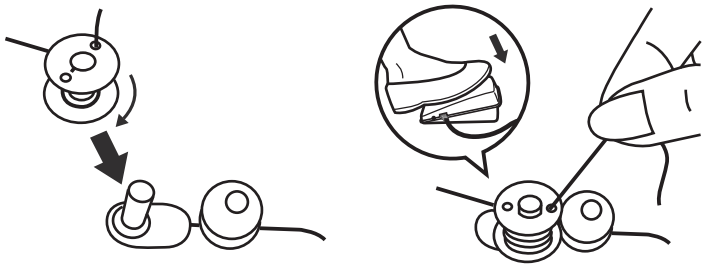
4. **Inserire la guida per orli e impuntura (p)**

   Seguendo l'illustrazione inserire con cautela la guida per orli e impuntura (p), per es. per orli, pieghe, ecc.

Avvolgimento spoletta filo inferiore







A. Mettere il rocchettp (m) sul portarocchetto (15) e fissare con un fermarocchetto (r).
   - fermarocchetto piccolo per rocchetto stretto
   - fermarocchetto grande per rocchetto grande

B. Oppure posizionare il perno rocchetto secondario (q) sul foro del secondo perno rocchetto (22).

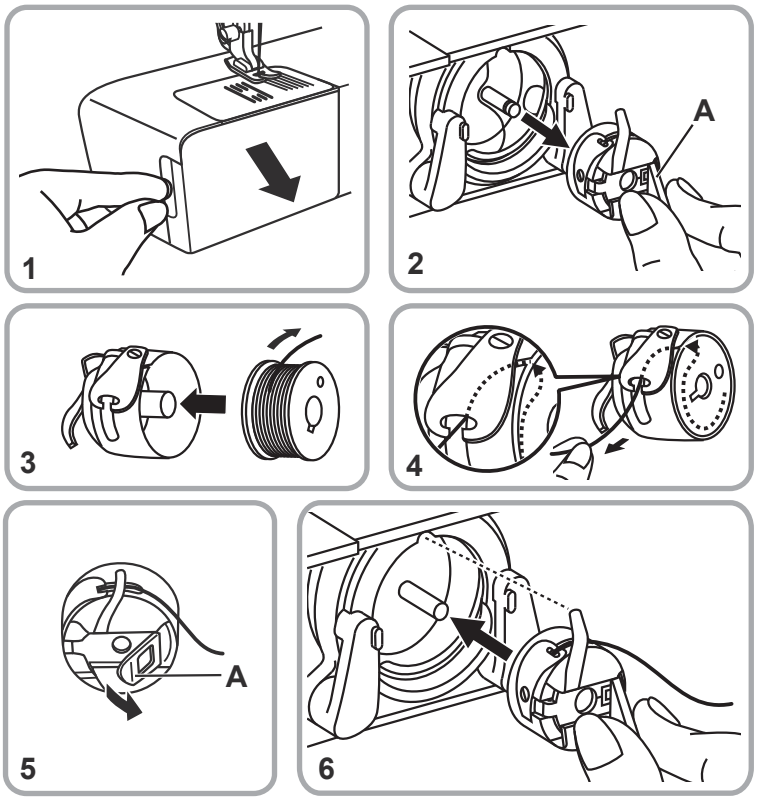
Tirare il filo dall'interno verso l'esterno attraverso il foro della spoletta vuota (g). Porre la spoletta sull'avvolgitore (14) e spingere verso destra in posizione di avvolgimento.

Bloccare l'estremità del filo. Azionare l'avviatore a pedale (t) e rilasciarlo dopo un paio di giri. Allentare il filo e possibilmente tagliarlo in prossimità della spoletta. Azionare nuovamente l'avviatore a pedale (t).

Quando la spoletta è piena gira più lentamente. Rilasciare l'avviatore a pedale (t). Riportare la spoletta nella posizione di cucitura e rimuoverla.

Nota:
Quando l'avvolgitore (14) è in posizione di avvolgimento la cucitura si interrompe automaticamente. Per cominciare a cucire, spingere l'avvolgitore (14) verso sinistra (posizione di cucitura).

Inserimento della spoletta nella capsula



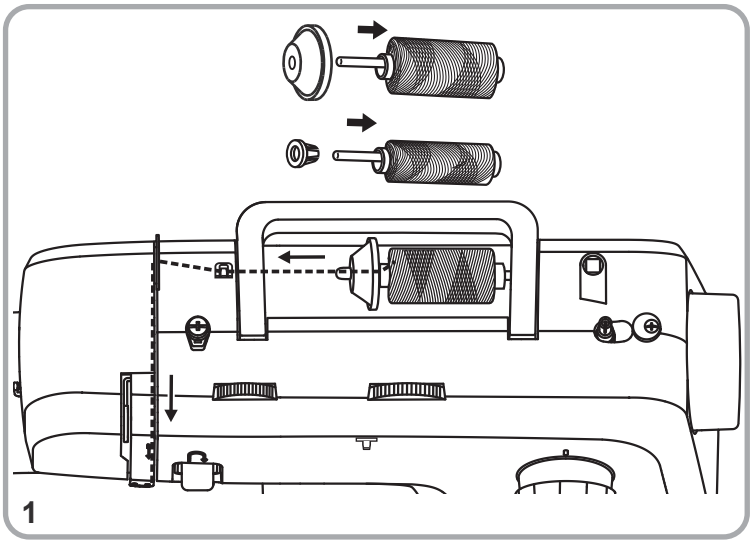
Attenzione:
premere l'interruttore (20) in posizione ("O")!

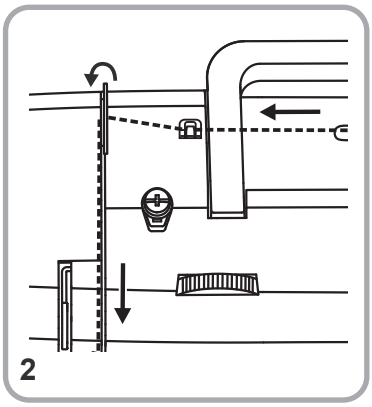
Per inserire o rimuovere la spoletta (g) l'ago deve essere completamente sollevato.

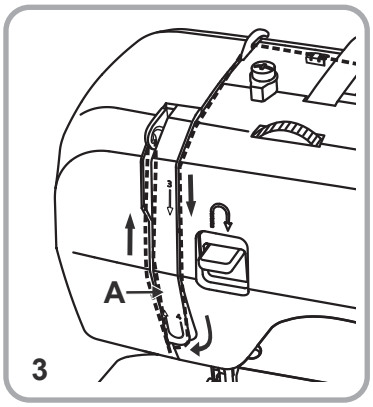
1. Aprire il coperchio.
2. Sollevare la linguetta (A) e rimuovere la capsula. Tenere la capsula con una mano.
3. Inserire la capsula in modo che il filo sia avvolto in senso orario (freccia).
4. Passare il filo nella fessura e sotto la linguetta.
5. Tenere con pollice e indice la linguetta della capsula (A).
6. Inserire la capsula nella sede del crochet.

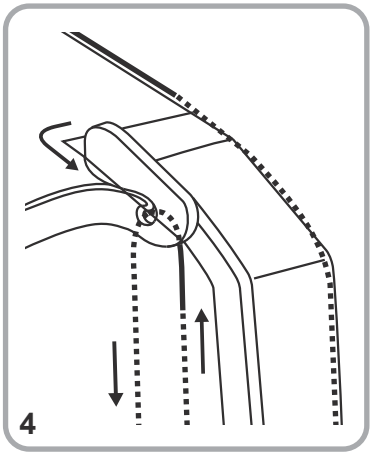
Nota :
l'estrazione del filo inferiore è descritta a pagina 41.

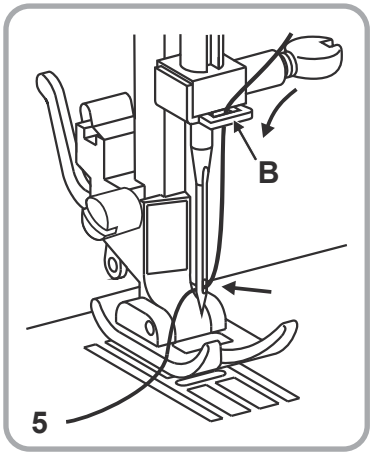
Infilare il filo superiore





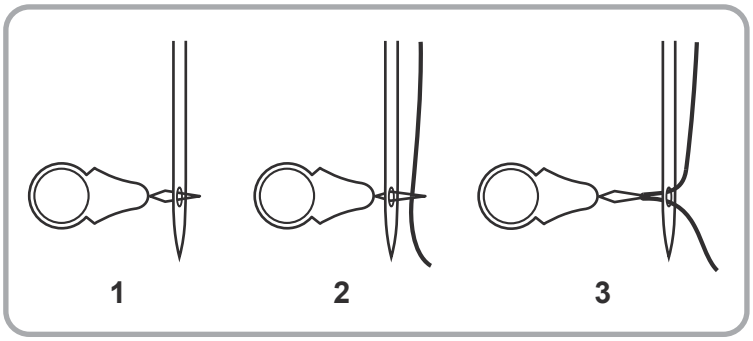






Attenzione:
posizionare l'interruttore (20) su ("O")! Alzare la barra premistoffa sollevando la leva alza-piedino a due livelli (18), portare il tendifilo (1) nella posizione più alta ruotando la manopola (21) in senso antiorario. Per infilare seguire le frecce e i numeri sulla macchina da cucire.

1. Mettere il rocchetto (m) sul portarocchetto (15) e fissare con un fermarocchetto (r).
   - fermarocchetto piccolo per rocchetti stretti
   - fermarocchetto grande per rocchetti larghi
2. Guidare il filo superiore attraverso il guidafilo superiore (16) e guidarlo verso il basso.
3. Inserirlo a sinistra sotto la linguetta di guida (A) e poi di nuovo verso l'alto.
4. Guidare il filo da destra a sinistra nel tendifilo (1) e poi verso il basso.
5. Guidare il filo prima nel tendifilo grande metallico (B) e poi nella cruna dell'ago. Infilare l'ago sempre dal lato anteriore.

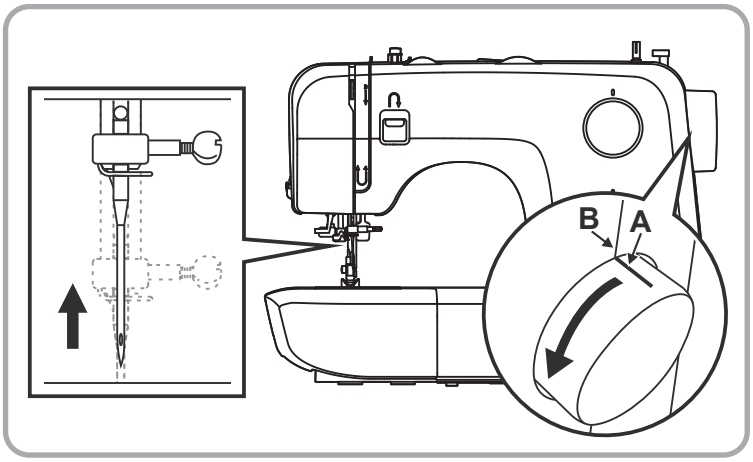


Infila filo

Per infilare più facilmente il filo nell'ago si può utilizzare l'infila filo (f).

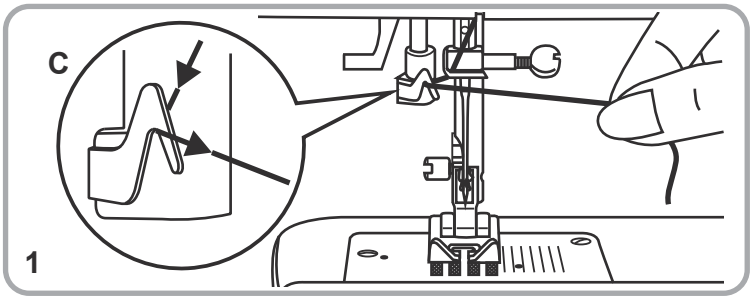
1. Inserire l'infila filo nella cruna dell'ago da dietro in avanti.
2. Guidare il filo superiore nel cappio dell'infila filo.
3. Tirare l'infila filo all'indietro con il filo attraverso la cruna dell'ago.

Infilatore ago automatico

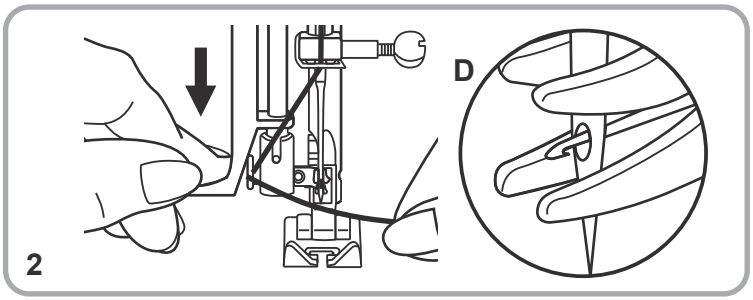


Attenzione:
Portare l'interruttore di alimentazione su "O" prima di inserire l'ago.

Attenzione:
Sollevare l'ago al punto più elevato ruotando la manopola verso di sé fino a quando il segno (A) non coincide con la linea (B) sulla macchina.

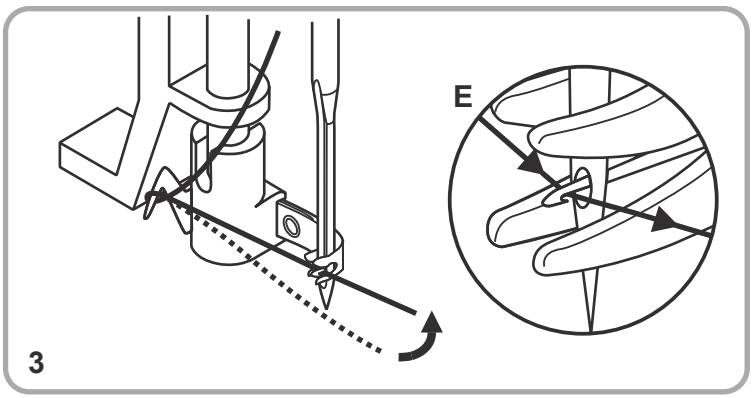


1. Abbassare il piedino premistoffa.
   Passare il filo intorno al guidafilo (C).

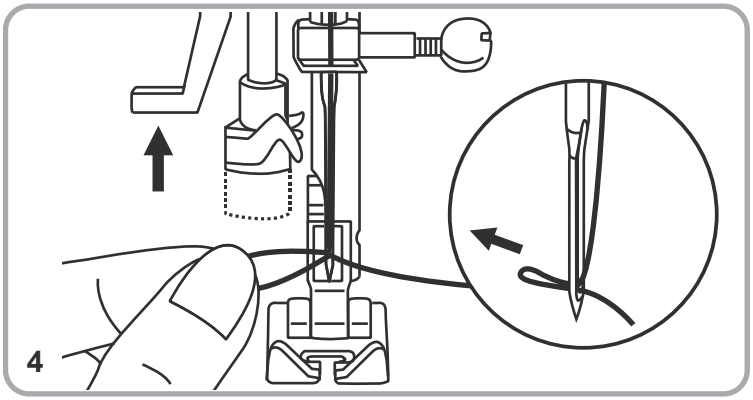


2. Premere la leva fino in fondo.

   L'infilatore ago raggiunge automaticamente la posizione di infilatura e il perno del gancio passa attraverso la cruna dell'ago (D).

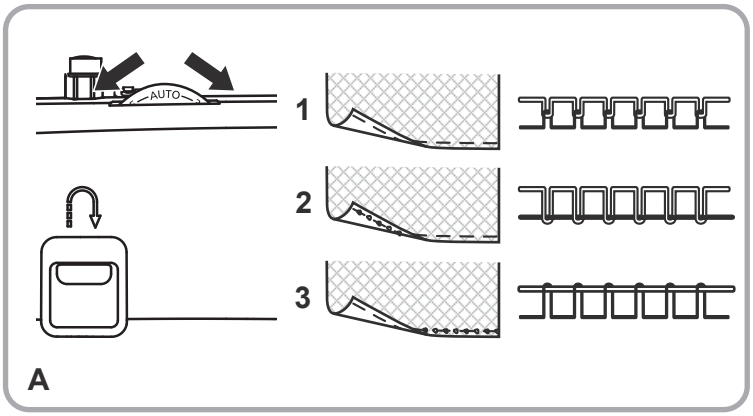


3. Prendere il filo nella parte anteriore dell'ago e assicurarsi che si trovi sotto il perno del gancio (E).



4. Tenere allentato il filo e rilasciare lentamente la leva.
   Il gancio gira e passa il filo attraverso la cruna dell'ago formando un anello.
   Tirare il filo attraverso la cruna dell'ago.

Tensione del filo



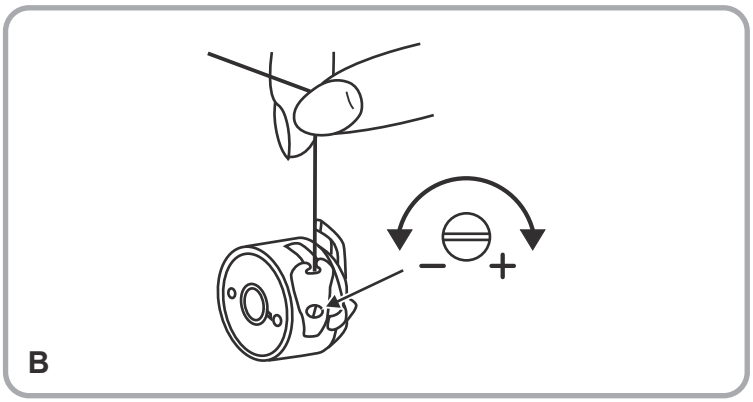
Tensione filo superiore (A)

Regolazione di base della tensione filo superiore: "AUTO"

Per aumentare la tensione del filo superiore girare la rotella verso il numero successivo più grande. Per ridurre la tensione del filo regolare sul numero successivo più piccolo.

1. Tensione del filo superiore normale.
2. Tensione del filo superiore troppo debole.
3. Tensione del filo superiore troppo forte.

Nota:
La tensione del filo superiore deve essere impostata a 2-3 durante la cucitura di tessuti leggeri, come seta e jersey, ecc..

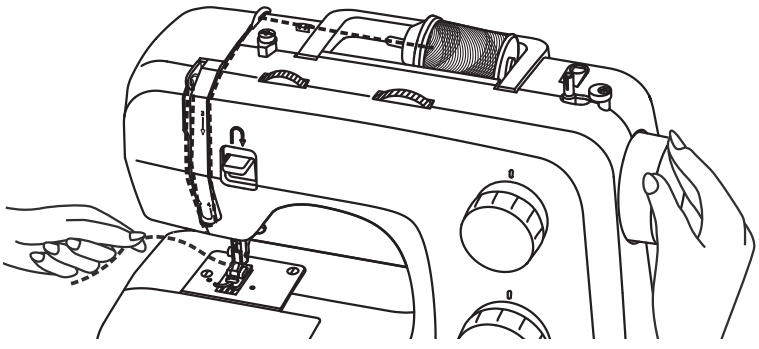


Tensione del filo inferiore (B)

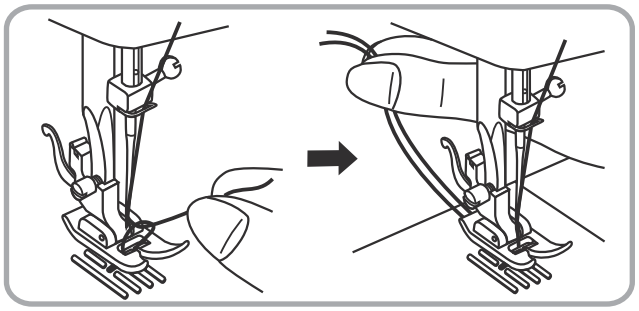
Nota:
La tensione del filo inferiore è impostata in fabbrica e normalmente non deve essere modificata.

Per controllare la tensione del filo inferiore inserire la spoletta piena nell'apposita capsula e poi lasciar pendere la capsula con il crochet all'estremità del filo. La tensione è corretta se con una leggera oscillazione la capsula piena si srotola ca. 5-10 cm verso il basso e poi si ferma. Se si srotola troppo facilmente, la tensione del filo inferiore è troppo debole. Se invece si srotola con difficoltà o non si srotola affatto la tensione del filo inferiore è troppo forte. Per regolare la tensione usare il cacciavite piccolo (l).

Estrazione del filo inferiore

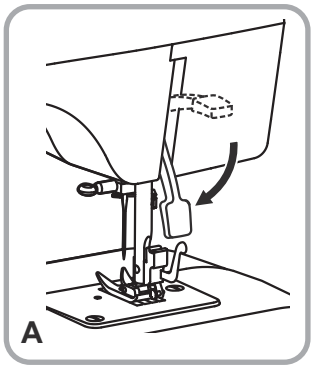


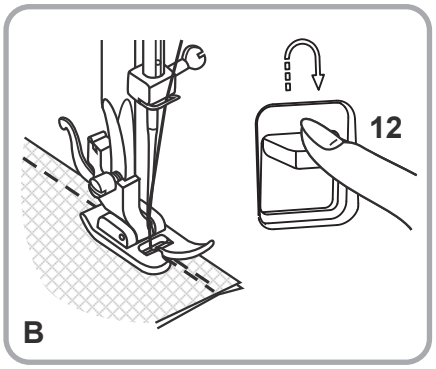
Tenere ferma con la mano l'estremità del filo superiore. Ruotare la manopola (21) in senso antiorario fino a quando l'ago è di nuovo nella posizione in alto (un giro completo).

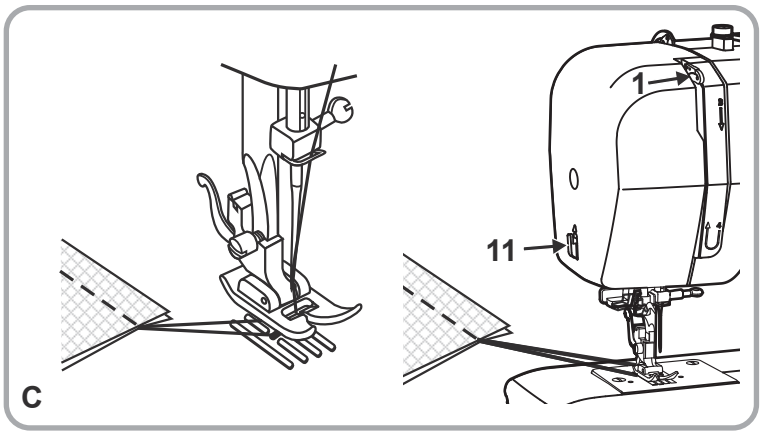


Tirare il filo superiore fino a far uscire il filo inferiore dal foro. Spingere ambedue i fili all'indietro sotto il piedino.

Cucire / Applicazioni utili







A. Cucire

Dopo aver preparato e infilato correttamente la macchina, prima di iniziare a cucire abbassare il piedino servendosi della leva alza-piedino a due livelli (18) e azionare l'avviatore a pedale (t) per cominciare a cucire.

B. Rinforzi

Al termine della cucitura premere la leva della cucitura in retromarcia (12) e cucire alcunipunti all'indietro. Rilasciando la leva la macchina comincia di nuovo a cucire in avanti.

C. Prelievo del capo cucito

Ruotare la manopola (21) in senso antiorario per sollevare al massimo il tendifilo (1). Alzare il piedino e tirare all'indietro il capo cucito, per prelevarlo.

C. Taglio del filo

Prendere con le due mani i fili dietro il piedino, inserirli nel taglia-filo (11) e muovere le mani verso il basso.

Combinazione di ago, tessuto e filo

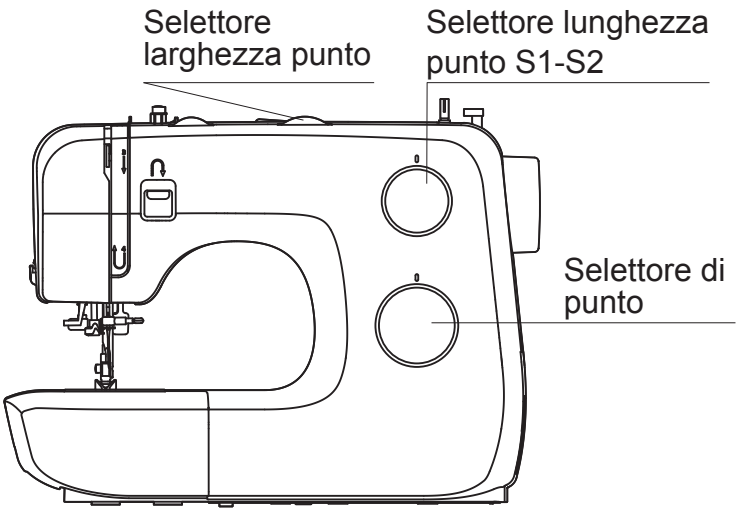
TABELLA PER LA SCELTA DI AGO, TESSUTO E FILO

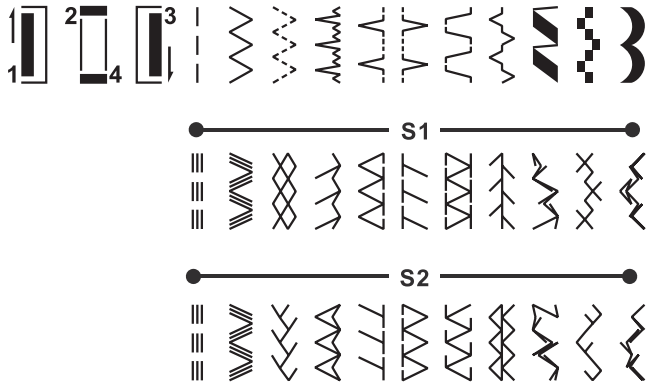
MISURE DELL'AGO	TESSUTO	FILO
9-11 (65-75)	Tessuti leggeri: cotone sottile, voile, serge, seta, mussola, interlock, cotone tricot, jersey, tessuti crespi, tessuto in poliestere, tessuti per camicie.	Fili leggeri in cotone, nylon o poliestere.
12 (80)	Tessuti consistenza media: cotone, raso, mussola grezza, tela da vela, tessuti lavorati a maglia doppia, tessuti in filato pettinato.	La maggior parte dei fili in commercio sono di spessore medio e sono adatti per questi tessuti e queste misure di ago. Per avere i risultati migliori usare il filo in poliestere su materiale sintetico e fili in cotone sui tessuti naturali. Usare sempre lo stesso filo, sia sotto che sopra.
14 (90)	Tessuti consistenza media: tela di cotone, tessuti in filato pettinato, tessuti tricot pesanti, tessuti in spugna, tessuti di cotone ritorto.	
16 (100)	Tessuti pesanti: canapa, filato pettinato, tende e trapunte, tessuto di cotone ritorto, tessuti da tappezzeria (peso leggero e medio)	

Importante: usare la giusta combinazione tra misura dell'ago, spessore del filo e peso del tessuto.

Nota:
- In generale, i fili e gli aghi sottili sono utilizzati per cucire i tessuti sottili e i fili più doppi sono utilizzati per cucire tessuti pesanti.
- Testare sempre la misura di filo e ago su una piccola parte del tessuto che sarà utilizzato per il lavoro vero e proprio.
- Usare lo stesso filo per ago e bobina.
- Utilizzare il materiale stabilizzatore per tessuti sottili o elastici e selezionare il piedino premistoffa corretto.
- La tensione del filo superiore deve essere impostata a 2-3 durante la cucitura di tessuti leggeri, come seta e jersey, ecc.

Scelta del punto





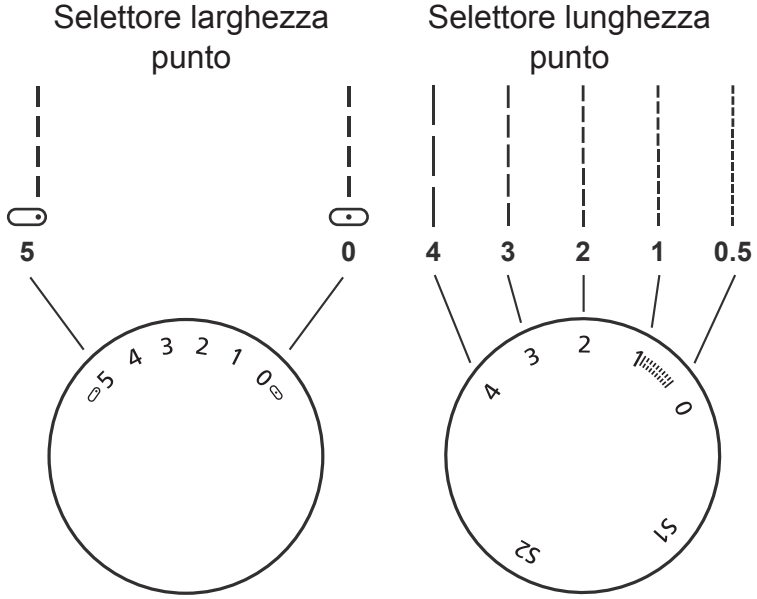
Per la **cucitura diritta** selezionare il punto cucitura diritta con il selettore punto (6).

Per il punto a **zig-zag** selezionare il punto zig-zag con il selettore punto (6). Regolare lunghezza e larghezza punto in base al tessuto usato.

Per ottenere uno dei vari **punti illustrati nella fascia superiore** ruotare il selettore punto (6) sulla lettera corrispondente al punto scelto. Regolare lunghezza e larghezza punto con i rispettivi selettori. Per ottenere un risultato ottimale per i punti decorativi della prima fascia la lunghezza punto deve essere impostata tra "0.3" e max "0.5".

Per ottenere uno dei vari **punti illustrati nella seconda fascia** ruotare il selettore lunghezza punto (5) su "S1" e per uno dei vari **punti illustrati nella terza fascia** ruotare il selettore lunghezza punto su "S2" e selezionare con il selettore punto la lettera corrispondente al punto scelto. All'occorrenza regolare la larghezza punto.

Cucitura a punto diritto e posizione dell'ago

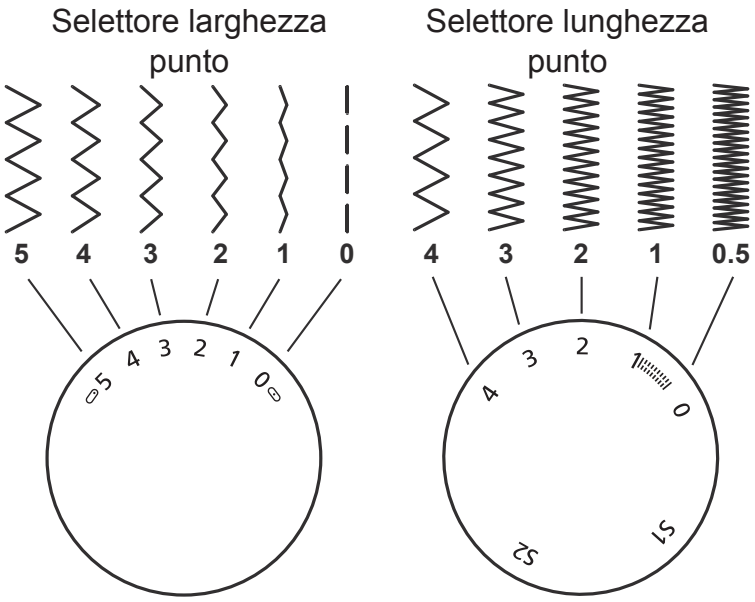


Ruotare il selettore punto (6) su cucitura diritta.

In genere la lunghezza del punto deve essere regolata secondo lo spessore del tessuto, il filo e l'ago adoperati (spessore maggiore = punto più lungo).

Scegliere la posizione desiderata dell'ago da centro a destra ruotando il selettore larghezza punto da "0" a "5".

Zig-zag



Ruotare il selettore punto (6) su zig-zag.

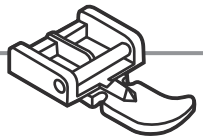
Funzione del selettore larghezza punto (4)
La larghezza massima del punto a zig-zag è "5" ma è possibile ridurla per ogni tipo di punto. Per aumentare la larghezza punto ruotare il selettore da "0" a "5".

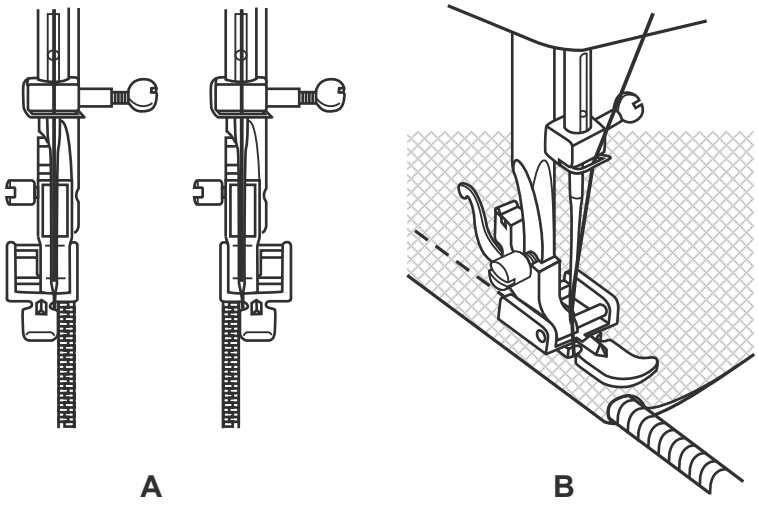
Funzione del selettore lunghezza punto (5)
La densità dei punti a zig-zag aumenta man mano che ci si avvicina allo "0". In genere si mantiene la lunghezza punto di "2.5" o inferiore.

Punto cordoncino
Quando la lunghezza punto è impostata tra "0" e "1" si ottengono punti molto ravvicinati tra loro realizzando il punto cordoncino, utilizzato per fare punti decorativi e asole.

Tessuti sottili
Per cucire un tessuto molto sottile si consiglia di applicare un tessuto-non-tessuto sotto la stoffa da cucire.

Piedino per cerniere





Punto	Larghezza	Lunghezza
¦	2.5	1~4

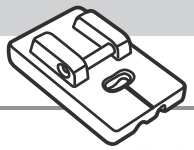
Il piedino per cerniere (c) può essere inserito a destra o a sinistra, in base al lato del piedino su cui si vuole cucire. (A)

Per cucire evitando il cursore della chiusura lampo abbassare l'ago nel tessuto, sollevare il piedino e spingere il cursore dietro il piedino.

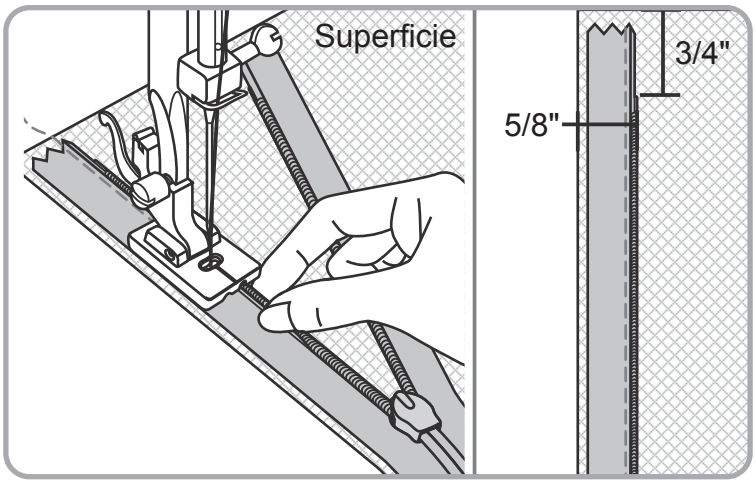
E' possibile anche inserire un cordone nella cucitura. (B).

Regolare il selettore lunghezza punto (5) tra "1" e "4" (in base allo spessore del tessuto).

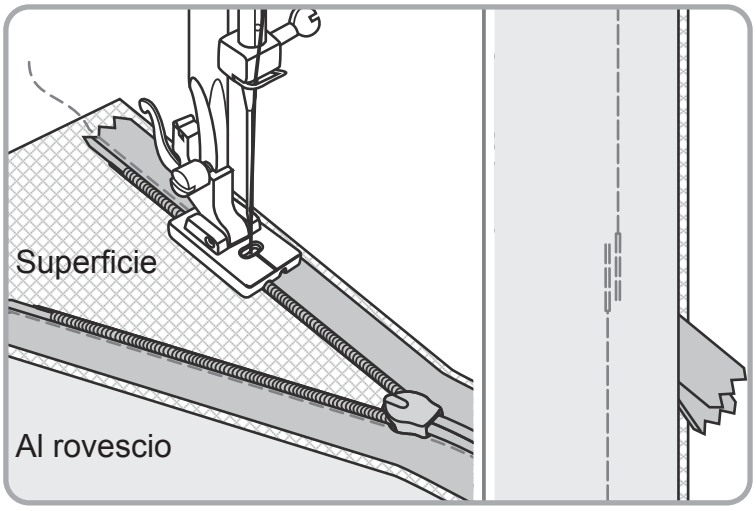
Applicazione cerniera invisibile



Il piedino della cerniera invisibile garantisce una chiusura invisibile a gonne, abiti e a una varietà di capi e accessori.



Montare il piedino della cerniera invisibile alla macchina con l'ago allineato con il segno centrale. Mettere la cerniera aperta rivolta verso il basso sul lato destro del tessuto, come mostrato. Fissare in posizione con la bobina sulla linea di cucitura (5/8" in) e fermarsi in alto a 3/4" al di sotto della cucitura a bordi vivi del capo. Con la scanalatura destra del piedino sulla bobina, cucire la cerniera finché il piedino tocca il cursore di scorrimento (rimuovere i perni quando ci si arriva). Fermare la cucitura.



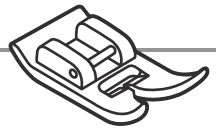
Per montare l'altra metà della cerniera, fissare con la fettuccia rivolta verso il basso con la bobina sulla linea di cucitura (5/8" in) e fermarsi in alto a 3/4" al di sotto della cucitura a bordi vivi del capo, come prima. Assicurarsi che la cerniera non si torca in basso. Utilizzare la scanalatura sinistra del piedino, assicurando che il segno centrale sia ancora allineato con ago e punto, come prima.

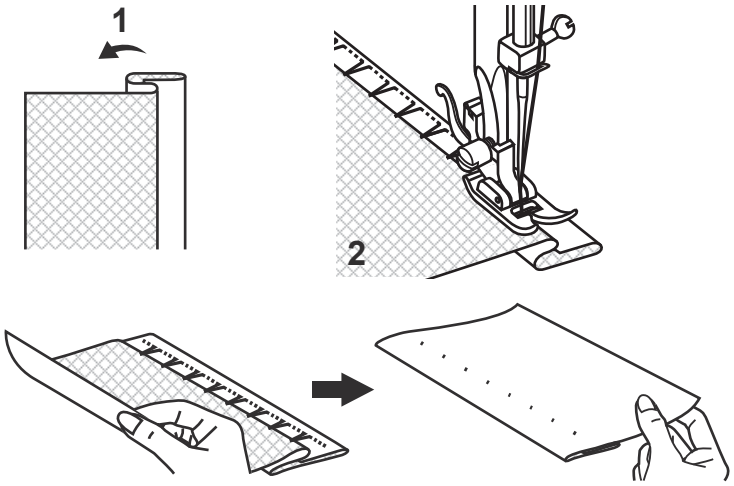
Chiudere la cerniera. Far scorrere il piedino verso sinistra in modo che l'ago sia nella tacca esterna. Fissare la cucitura assieme al di sotto dell'apertura della cerniera. Rivoltare l'estremità della cerniera verso l'esterno e abbassare l'ago a mano leggermente al di sopra e a sinistra dell'ultimo punto.

Cucire la linea per circa 2", come mostrato. Tirare il filo attraverso un lato e stringere. Passare al piedino regolare e completare la cucitura.

All'estremità della cerniera, cucire per circa 1" di ciascuna fettuccia della cerniera per cucire solo il margine.

Per punto invisibile





Punto	Larghezza	Lunghezza
	3~5	1~2

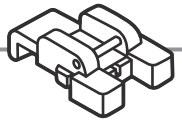
Per orli, tendine, pantaloni, gonne, ecc.

 Orlo invisibile per tessuti elastici.

1. Rovesciare la stoffa come indicato nella figura, tenendo il rovescio rivolto verso l'alto.
2. Inserire la stoffa al rovescio sotto il piedino. Con la mano girare la manopola in avanti fin quando l'ago è completamente a sinistra e penetra solo un poco nella piega della stoffa. In caso contrario occorre modificare la larghezza punto.

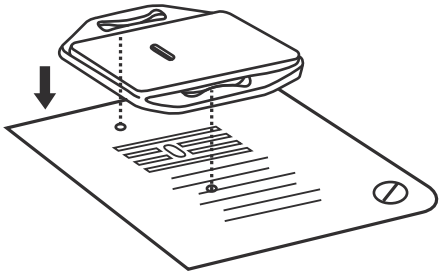
Cucire lentamente e accuratamente la stoffa facendo attenzione che il guida-bordi non cambi la sua posizione.

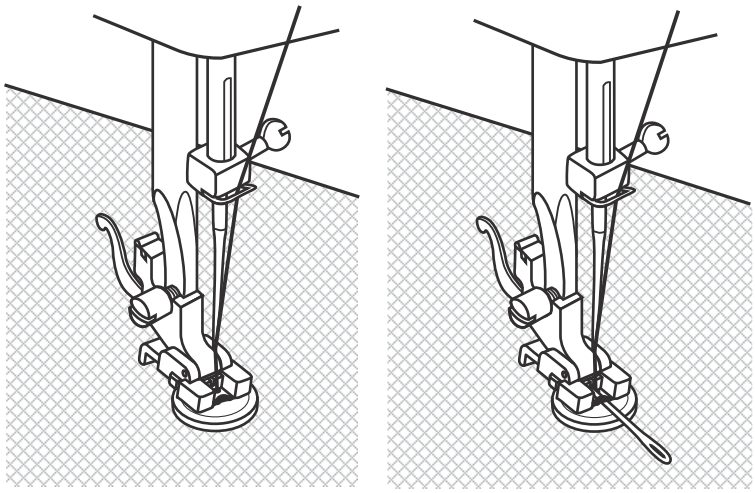
Piedino per bottoni



Punto	Larghezza	Lunghezza
	0~5	0

Installare la placca da ricamo e rammendo (o).

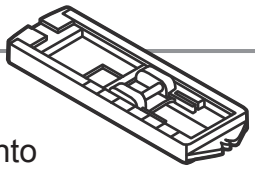




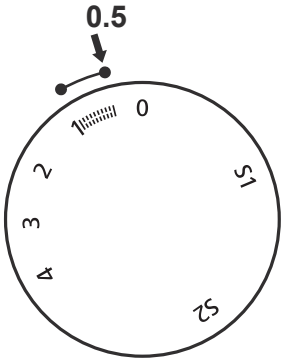
Inserire il lavoro sotto il piedino. Posizionare la manopola nel punto corrispondente, abbassare il piedino, lasciare la larghezza punto su "0", cucire un paio di punti di fissaggio nel foro sinistro e regolare la larghezza del punto. Girare la manopola (21) per fare un punto, per verificare che l'ago entri bene nel foro destro del bottone (regolare la larghezza del punto in base al bottone), e cucire il bottone. Regolare la larghezza del punto su "0" e cucire un paio di punti di fissaggio.

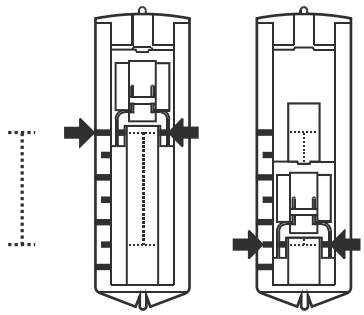
Per fare il gambo, mettere l'ago da rammendo sul bottone e cucire. Per i bottoni con 4 fori, cucire prima i due fori anteriori, poi spingere il lavoro in avanti e procedere come sopra descritto.

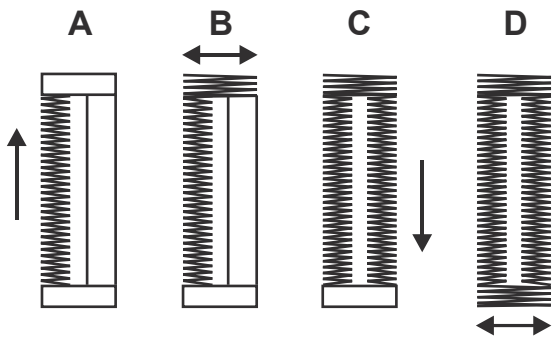
Piedino per asole



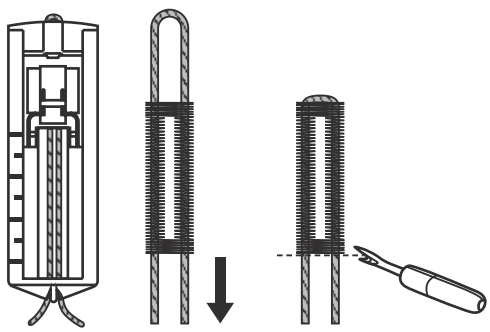
Lunghezza punto







E



Punto	Larghezza	Lunghezza
1 2 4 3	5	0.5~1

Preparazione:

togliere il piedino e montare il piedino per asole (e). Posizionare il selettore lunghezza punto tra "0,5" e "1". La densità dei punti dipende dallo spessore del tessuto.

Nota: fare sempre un'asola di prova.

Preparazione del tessuto:

misurare il diametro del bottone e aggiungere 0,3 cm per le barrette di rinforzo. Se il bottone ha un certo spessore aggiungere più centimetri rispetto al diametro misurato. Segnare la posizione e la lunghezza dell'asola sul tessuto. Portare l'ago nella posizione più alta.

Posizionare il tessuto in modo che l'ago sia sul segno posteriore.

Spingere il piedino per asole (e) il più possibile verso di sé. Abbassare il piedino.

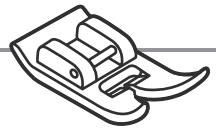
A. Ruotare il selettore punto (6) su " 1 ". Cucire a velocità moderata fino al segno finale. Portare l'ago nella posizione più alta.
B. Ruotare il selettore punto (6) su " 2 4 " e cucire da 5 a 6 punti di rinforzo. Portare l'ago nella posizione più alta.
C. Ruotare il selettore punto (6) su " 3 " e cucire la parte destra dell'asola fino al segno posto all'estremità più lontana da sé. Portare l'ago nella posizione più alta.
D. Ruotare il selettore punto (6) su " 2 4 " e cucire alcuni punti di rinforzo. Portare l'ago nella posizione più alta.

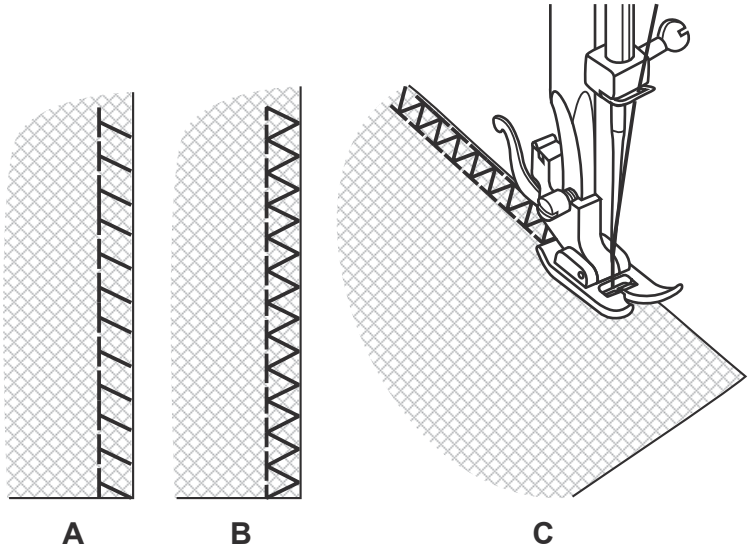
Sollevare il piedino. Spostare il tessuto sotto il piedino e tagliare i fili. Tirare il filo superiore attraverso il rovescio del tessuto e annodare il filo superiore e inferiore. Tagliare l'asola al centro con il levapunti (n) facendo attenzione a non tagliare i punti.

Nota:

- Ridurre leggermente la tensione del filo superiore (3) per ottenere risultati migliori.
- Si richiede di utilizzare un materiale stabilizzatore come filo o lana per i tessuti sottili, elastici o lavorati a maglia. La cucitura a zigzag deve essere fatta al di sopra del filo (E).
- Utilizzare un ago 9-11(65-75) per il seguente tessuto:
  Tessuti leggeri: cotone sottile, velo, serge, seta, mussola, interlocks, cotone lavorato, jersey, tessuto crespo, poliestere tessuto, tessuto di magliette e camicie.

Punti overlock





Punto	Larghezza	Lunghezza
	3~5	S1, S2

Nota:
Usare un ago nuovo oppure un ago a punta sferica!

Cuciture, sorfilature di bordi e orli visibili.

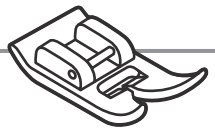
Punto overlock (A)
Per capi di maglieria più sottili e tessuti tricot, scolli, bordini.

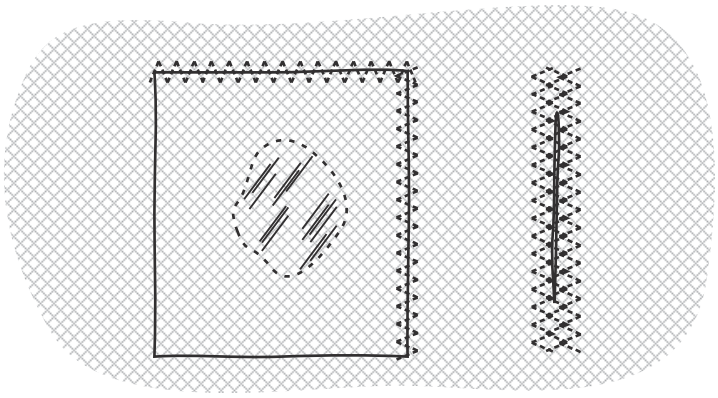
Punto overlock standard (B)
Per capi di maglieria più sottili, tessuti tricot, scolli, bordini.

Punto overlock doppio (C)
Per capi di maglieria più sottili, capi lavorati a maglia a mano, cuciture.

I punti overlock sono particolarmente adatti per cucire e rifinire bordi e orli visibili con un solo passaggio. Per le rifiniture guidare la stoffa in modo che l'ago penetri appena fuori dal bordo della stoffa, ricoprendo il bordo.

Cucitura a zig-zag



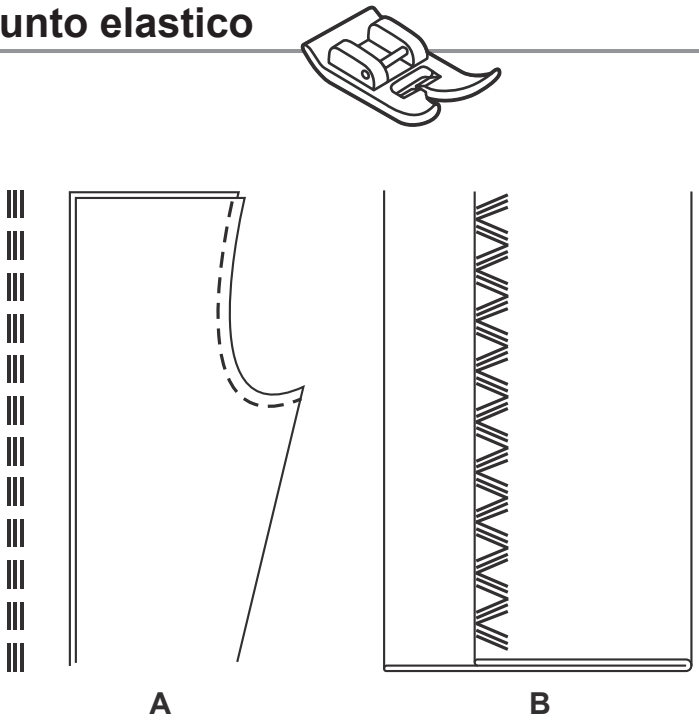


Punto	Larghezza	Lunghezza
	3~5	1~2

Per applicare elastici e pizzi, per eseguire riparazioni, rammendare strappi e rinforzare bordi.

1. Applicare la stoffa per il rammendo. La lunghezza del punto può essere ridotta fino a quando i punti risultano completamente compatti.
2. Per il rammendo di strappi è consigliabile porre un pezzo di stoffa sotto il lavoro da riparare (rinforzo). Cucire prima nel centro e quindi sovrapporre leggermente la stoffa su entrambi i lati. A seconda del tipo di tessuto e del danno cucire 3-5 file.

Punto elastico



Punto	Larghezza	Lunghezza
	2.5	S1, S2

Triplo punto diritto (A)

Per giunzioni resistenti.

La macchina cuce due punti in avanti e un punto indietro ottenendo così un triplice rinforzo.

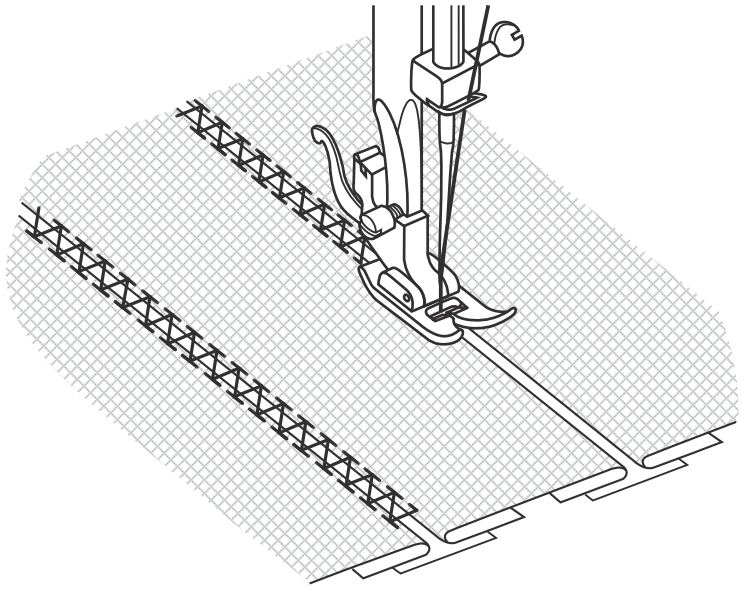
Punto	Larghezza	Lunghezza
	3~5	S1, S2

Triplo zig-zag (B)

Per giunzioni resistenti, orli e giunzioni decorative.

Il triplo zigzag è adatto per le stoffe resistenti come jeans, velluto a coste, ecc.

Patchwork



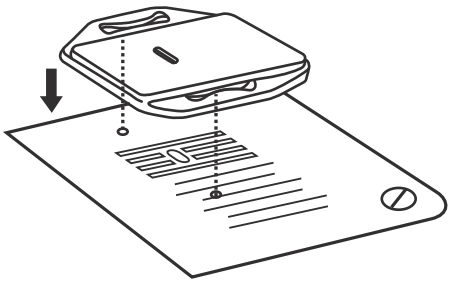
Punto	Larghezza	Lunghezza
	3~5	S1

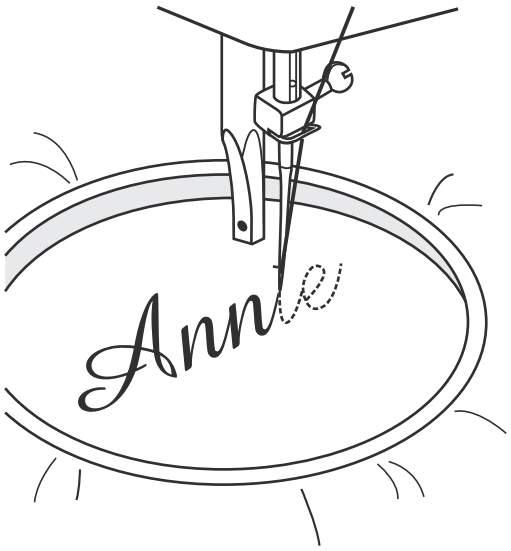
Questi punti sono utilizzati per unire due pezzi di stoffa lasciando un leggero spazio tra loro.

1. Ripiegare i bordi dei due pezzi di stoffa per l'orlo e imbastire i bordi su un pezzo di carta sottile lasciando un piccolo spazio tra loro.
2. Cucire lungo il bordo, tirando leggermente i due fili quando si inizia a cucire.
3. Per cucire utilizzare un filo leggermente più grosso rispetto alla norma.
4. Una volta terminata la cucitura, togliere l'imbastitura e la carta. Finire facendo un nodo sul rovescio all'inizio e alla fine della giunzione.

Realizzazione di monogrammi e ricami con telaio da ricamo*

* Il telaio da ricamo non è in dotazione con la macchina.





Punto	Larghezza	Lunghezza
≷	1~5	0

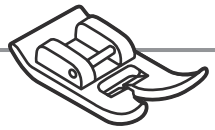
Inserire la placca da ricamo e rammendo (o)

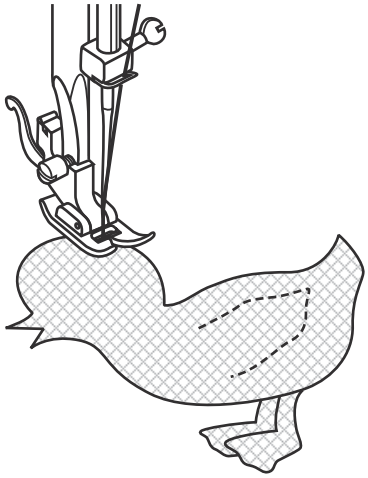
1. Togliere il piedino e il suo supporto.
2. Inserire la placca da ricamo e rammendo.
3. Abbassare la leva del piedino (18) prima di cominciare a cucire.
4. Regolare la larghezza del punto in base alla misura delle lettere o del motivo.

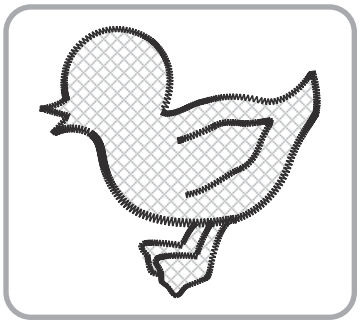
Preparazione per la realizzazione di un monogramma e di un ricamo*

1. Disegnare le lettere o il motivo desiderato sul rovescio della stoffa.
2. Tendere il più possibile la stoffa sul telaio da ricamo.
3. Collocare la stoffa sotto l'ago. Assicurarsi che la leva alza-piedino a due livelli (18) sia abbassata al massimo.
4. Ruotare la manopola (21) verso di sé in modo da fare risalire il filo inferiore attraverso la stoffa. Quando si inizia a ricamare cucire alcuni punti di fissaggio.
5. Tenere fermo il telaio da ricamo con il pollice e l'indice di entrambe le mani.
6. Coordinare le velocità di cucitura e il movimento del telaio da ricamo.

Applicazioni



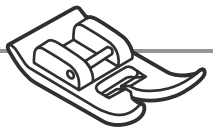


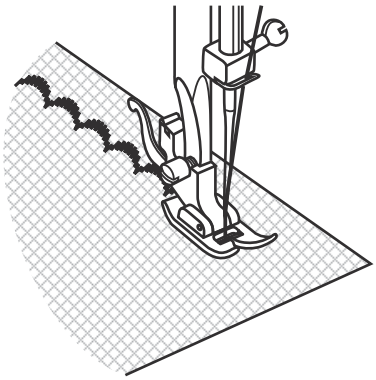


Punto	Larghezza	Lunghezza
	3~5	0.5~1

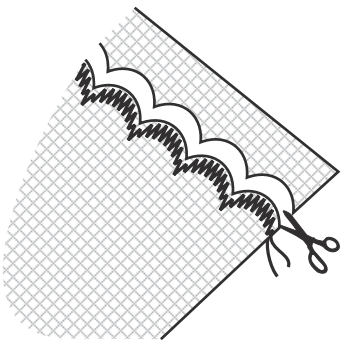
1. Ritagliare il motivo dell'applicazione e imbastirlo sul tessuto.
2. Cucire lentamente intorno al motivo.
3. Tagliare la stoffa in eccesso fuori dai punti. Stare attenti a non tagliare i punti.
4. Togliere il filo dall'imbastitura.
5. Annodare il filo superiore e inferiore sotto l'applicazione per evitare sfilacciature.

Orlo a festone





1



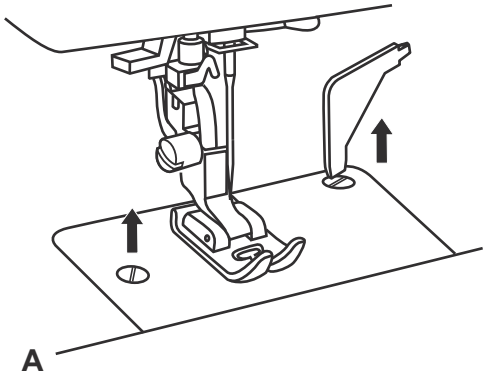
2

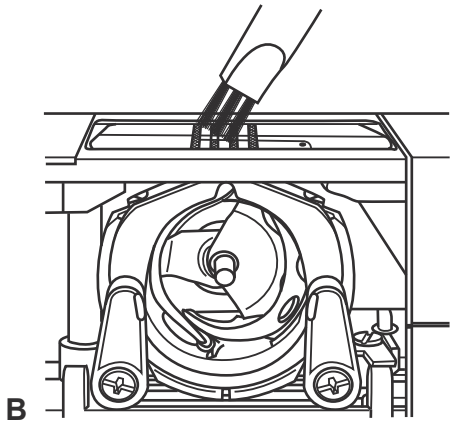
Punto	Larghezza	Lunghezza
	3~5	1~2

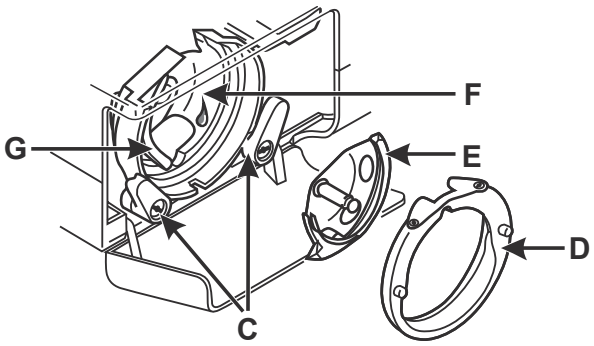
Questa macchina produce automaticamente uno orlo a festone che può essere utilizzato come bordo decorativo.

1. Cucire sulla linea dell'orlo.
2. Tagliare il tessuto vicino alla linea di cucitura facendo attenzione a non tagliare i fili della cucitura.

Manutenzione della macchina da cucire







Attenzione:
Isolare la macchina dall'alimentazione elettrica staccando la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Per la pulizia della macchina, è necessario isolarla sempre dall'alimentazione elettrica.

Rimozione della placca ago (A)

ruotando la manopola (21) sollevare l'ago al massimo. Aprire il coperchio frontale estraibile e svitare le viti della placca ago (8) servendosi di un cacciavite ad L (k).

Pulizia del crochet (B)

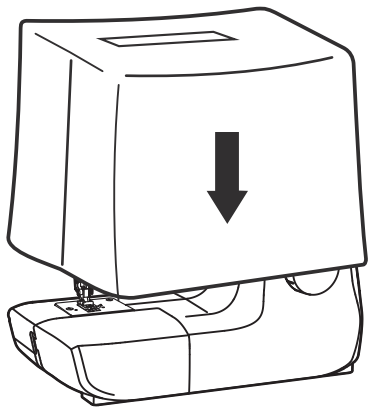
estrarre la capsula della spoletta e con il pennello in dotazione pulire tutta l'area.

Pulizia e lubrificazione del gancio (C-G)

estrarre la capsula della spoletta. Ruotare verso l'esterno le due linguette ferma gancio (C). Togliere la staffa della sede (D) e il gancio (E) e pulire con un panno morbido. Lubrificare versando1o2 gocce di olio per macchine da cucire (j) sul punto indicato (F). Ruotare la manopola fino a quando la sede (G) si trova a sinistra. Rimettere il gancio (E) in posizione e ripiegare all'interno le due linguette di sostegno. Rimontare la capsula per spoletta e la spoletta del filo inferiore e riposizionare la placca ago.

Importante:
rimuovere periodicamente sfilacciature e residui dei fili.

Conservazione



Scollegare la macchina sempre quando non è in uso. Utilizzare la fodera di protezione antipolvere (s) in dotazione. Conservare la macchina in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Quando la macchina da cucire non viene utilizzata per un periodo prolungato, tenerla al riparo da polvere, sporco o umidità.

Eliminazione dei problemi

Problemi	Cause	Soluzioni
Rottura del filo superiore	1. L'infilatura non è stata eseguita correttamente.	1. Reinfilare la macchina.
	2. Il filo è troppo teso.	2. Ridurre la tensione del filo superiore (numero inferiore).
	3. Il filo è troppo grosso per l'ago.	3. Scegliere un ago più grosso.
	4. L'ago non è stato inserito correttamente.	4. Togliere l'ago e rimetterlo (parte piatta dietro).
	5. Il filo è avvolto attorno all'avvolgitore (14).	5. Togliere la spoletta (g) e avvolgerci il filo.
	6. L'ago è rovinato.	6. Sostituire l'ago.
Rottura del filo inferiore	1. La capsula per spoletta non è stata inserita correttamente.	1. Togliere la capsula per spoletta, rimetterla a posto e tirare il filo. Il filo deve scorrere facilmente.
	2. La capsula per spoletta è infilata male.	2. Verificare la spoletta (g) e la capsula.
Punti saltati	1. L'ago non è stato installato correttamente.	1. Togliere l'ago e rimetterlo (parte piatta dietro).
	2. L'ago è rovinato.	2. Sostituire l'ago con uno nuovo.
	3. L'ago utilizzato non è della giusta misura.	3. Scegliere un ago adatto al filo e al tessuto.
	4. Il piedino installato non è quello giusto.	4. Verificare che sia montato il piedino giusto.
Rottura dell'ago	1. L'ago è rovinato.	1. Sostituire l'ago con uno nuovo.
	2. L'ago non è stato installato correttamente.	2. Installare l'ago correttamente (lato piatto dietro).
	3. L'ago non è della misura giusta per il tessuto.	3. Scegliere un ago adatto al filo e al tessuto.
	4. Il piedino installato non è quello giusto.	4. Scegliere il piedino adatto.
Punti troppo lenti	1. L'infilatura non è stata eseguita correttamente.	1. Infilare correttamente la macchina.
	2. La capsula per spoletta non è stata infilata correttamente.	2. Infilare la capsula per spoletta come indicato in figura.
	3. La combinazione ago/tessuto/filo non è corretta.	3. La misura dell'ago deve necessariamente essere adatta al filo e al tessuto.
	4. La tensione del filo non è corretta.	4. Correggere la tensione del filo.
Raggrinzamenti o pieghe	1. L'ago è troppo grosso per il tessuto.	1. Scegliere un ago più sottile.
	2. La lunghezza del punto non è regolata bene.	2. Rifare la regolazione della lunghezza del punto.
	3. Tessuto con grinze.	3. Usare un supporto per tessuti sottili o elastici.
Punti irregolari, avanzamento irregolare	1. Il filo è di cattiva qualità.	1. Scegliere un filo di migliore qualità.
	2. La capsula per spoletta è infilata male.	2. Estrarre la capsula per spoletta, reinfilarla e rimetterla a posto correttamente.
	3. Il tessuto è stato tirato.	3. Non tirare il tessuto durante la cucitura, deve essere trasportato automaticamente dalla macchina.
Macchina molto rumorosa	1. La macchina necessita urgentemente di lubrificazione.	1. Lubrificare come indicato.
	2. Accumulo di pelucchi o residui d'olio sul crochet o sul montante dell'ago.	2. Pulire crochet e piedino trasportatore come indicato.
	3. E' stato utilizzato olio di cattiva qualità.	3. Utilizzare esclusivamente olio per macchine da cucire di buona qualità.
	4. L'ago è rovinato.	4. Sostituire l'ago.
La macchina si blocca	Il filo si è incastrato nel crochet.	Togliere il filo superiore e la capsula per spoletta, girare con la mano la manopola indietro e avanti, quindi togliere i residui del filo. Lubrificare come indicato.

Smaltimento



- Smaltire immediatamente gli apparecchi con difetti pericolosi e assicurarsi che non vengano più utilizzati.
- Non smaltire assolutamente la macchina da cucire con i normali rifiuti domestici.
- Questo prodotto è conforme alla normative europea 2012/19/EU.
- Smaltire la macchina da cucire tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o tramite l'ente di smaltimento comunale preposto nella vostra zona.
- Rispettare le norme in vigore. In caso di dubbio contattare l'ente di smaltimento preposto.
- Si prega di riciclare il materiale d'imballaggio attraverso la raccolta differenziata.

Conservare l'imballaggio da trasporto della macchina da cucire! Oltre ad esservi utile per riporre la macchina è necessario principalmente per spedire la macchina in riparazione. La maggioranza dei danni si verifica proprio durante il trasporto.

Garanzia

La macchina da cucire è garantita per 3 anni a partire dalla data d'acquisto.
La macchina da cucire è stata controllata scrupolosamente prima della consegna.
Conservi lo scontrino come prova dell'acquisto. Se deve ricorrere alla garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto telefonico con il Suo centro assistenza. Solo così può essere garantita una spedizione gratuita della Sua merce.

La garanzia vale esclusivamente per vizi del materiale e difetti di produzione, ma non per i particolari soggetti a usura e i danni a parti delicate come, p. es., gli interruttori. Il prodotto è destinato solo all'uso privato e non a quello industriale. La garanzia decade in caso di uso indebito e non appropriato, impiego della forza o interventi non effettuati presso la nostra filiale autorizzata all'assistenza. Questa garanzia non limita i Suoi diritti legali.

Numero dell'assistenza

È impossibile contemplare nelle presenti istruzioni per l'uso tutti gli eventuali tipi di impiego.
Per maggiori informazioni o in caso di problemi che non vengono trattati o vengono trattati solo limitatamente nelle istruzioni, rivolgersi al numero dell'assistenza **00800 555 00 666 (gratuito)**

Conservare scrupolosamente il manuale d'istruzioni e consegnarlo a eventuali successivi utenti

Indirizzo d'assistenza:
CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster
GERMANIA

sewingguide-service-ch@teknihall.com

IAN315501

Produttore

Si ricorda che il seguente indirizzo non è l'indirizzo di un centro di assistenza. Contattare sempre prima il centro di assistenza summenzionato.

Crown Technics GmbH
Turmstraße 4
DE-78467 Konstanz
GERMANIA

(ES) **Número de asistencia en caso de reclamación:**
00800 555 00 666 (sin costo)

(IT) **Numero di assistenza in caso di reclami:**
(MT) **00800 555 00 666 (gratuito)**

(PT) **Número de Apoio a Clientes em caso de reclamações:**
00800 555 00 666 (gratuito)

Estado de las informaciones · Aggiornamento delle informazioni ·
Estado das informações :
12/2018 · Ident.-No.:122018

021K7U0201(ES.IT.PT)

www.sewingguide.de

IAN 315501